

qu'il retrouve de nouveau la bonne formule, et qu'on s'aperçoive que les poireaux de sa soupe venaient de Hollande...

Texte et illustration : Bruce Demaugé-Bost  
<http://bdemauge.free.fr> – Année scolaire 2005/06



Les Editions Célestines  
(Association loi 1901 à but non lucratif)  
1 rue Robert Desnos  
69120 Vaulx-en-Velin  
☎ 04 78 80 14 74  
<http://petitslivres.free.fr>



Mehdi

Il a alors tenté de rechanger de langage en mangeant de nouveau de la soupe et en prononçant toutes les syllabes qu'il connaissait dans tous les ordres possibles et imaginables... Ca a marché, d'ailleurs...

– Comment ça, ça a marché ? ai-je interrompu mon copain... Pas du tout : je viens de lui parler et il m'a répondu «Tchingtongtchou !»

– Ben oui, mais ça c'est parce qu'il a fait l'erreur de manger une soupe chinoise quand il a retrouvé par hasard la bonne formule. Du coup, maintenant, il parle chinois... Et en classe, un jour sur deux, il a un traducteur pour l'aider à se faire comprendre. – Oh, le pauvre...

Je me suis alors dit que ce n'était pas très sympa d'avoir laissé Mehdi tout seul. Je suis retourné auprès de lui :  
– Rebonjour... ai-je fait.  
– 冤關害, a-t-il répondu en es-suyant la soupe qui avait coulé sur son menton.  
J'ai sorti une feuille et un stylo de ma poche, et j'ai commencé à noter les syllabes qu'il prononçait. Des fois

Quand je suis arrivé dans l'école, j'ai très vite repéré ce petit garçon.

Remarquez, c'est normal... Vous en connaissez beaucoup, vous, des enfants qui, au lieu de déguster tranquillement un pain au chocolat pendant la récréation sortent avec un bol de soupe aux poireaux ?

En ce qui me concerne, en tout cas, c'était la première fois que j'observais quelque chose d'aussi singulier. Je me suis approché de lui et me suis aperçu qu'il marmonnait en buvant sa soupe. Bizarre...

– Salut ! lui ai-je fait.

– 怒血羅奈禍, m'a-t-il répondu en se replongeant dans son bol.

– Mehdi était un petit garçon comme les autres, très doué en classe quoique avec parfois un petit *poll dans la main*, comme on dit.

Et puis un jour, alors que sa maman insistait pour qu'il mange de la bonne soupe au curry qu'elle lui avait préparée, Mehdi a ronchonné quelque chose. Pas de chance pour lui : il a prononcé par mégarde une formule magique et est devenu incapable de parler autre chose que l'hindi (ça, on s'en est rendu compte grâce à un voisin Indien qui a pu traduire). La vie, pour lui, est devenue difficile... Sur-tout qu'il continuait à comprendre tout ce qui se disait en français autour de lui... Ca le rendait très malheureux...

Il est vraiment trop spécial, ce bonhomme... ai-je pensé. Par précaution, des fois qu'il soit dangereux, j'ai préféré aller explorer d'autres parties de la cour et me faire d'autres copains.

Au cours d'une partie de ballon-prisonnier, j'en ai profité pour parler du garçon bizarre avec un camarade. Il faut préciser que nous avions le temps : cela faisait cinq bonnes minutes que nous étions prisonniers et que personne dans notre équipe ne parvenait à nous libérer.

– Dis donc, il est spécial celui qui est là-bas, avec son bol de soupe... Il n'est pas Français ?

– Qui ? Ah, Mehdi ? Ben si, il est

Français... On se connaît depuis la maternelle...

– Ah... Je te demandais ça parce que j'ai eu l'impression qu'il ne parlait pas notre langue...

– Ben avant si, il parlait même très bien le français, même... Mais depuis il n'y arrive plus.

– Comment ça "il n'y arrive plus" ? Une langue, ça ne s'oublie pas...

– Oh, mais c'est vrai que tu viens d'arriver, toi... Tu ne connais pas son histoire...

Vu que nos coéquipiers ne parvenaient toujours pas à nous libérer, il a eu le temps de me raconter ce qui était arrivé à Mehdi. C'était tout bonnement incroyable :